

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
04.03.2024	KPF-0069-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	„Polsko-Niemieckie Motorowe Spotkanie Integracyjne – Rozpoczęcie Sezonu 2024”
DE	"Deutsch-Polnische Motorsport-Integrationstreffen – Saisonbeginn 2024"

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		KLUB MOTOROWY CHOJNA (KM Chojna)
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	74-500 CHOJNA
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Łucznicza 9
	gmina, powiat/ Landkreis	Chojna, Powiat Gryfiński
NIP, REGON (PL)		NIP 858-179-76-12 / REGON 320472429
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Marek Kugler - Prezes KM Chojna Tel: +48 505 076 349 / E-mail: mkugler@vp.pl
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Tadeusz Mazur - koordynator projektu
Telefon:		+48 695 176 117
E-mail:		ckprojekty@wp.pl / tadeuszmazur_tama@wp.pl
Strona internetowa / Webadresse:		www.chojna.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		MOTORSPORTCLUB SCHWEDT e.V. (MC Schwedt e.V.)
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Eddy Schulz – Prezes MC Schwedt e.V.
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	16303 Schwedt/Oder (OT Blumenhagen)
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Neue Mühle 1b
	gmina, powiat/ Landkreis	Uckermark
Telefon:		+49 (0) 33 32 / 26 71 78
E-mail:		mc-schwedt@swschwedt.de
Strona internetowa/ Webadresse:		motorsportclub-schwedt.de

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Współpracę z Motorsportclub Schwedt e.V. – rozpoczęliśmy w 2006 r. Klub Motorowy Chojna, oficjalną działalność rozpoczął 04.06.2007. Organizujemy od kilku do kilkunastu działań rocznie propagujących sporty motorowe i wspierające kontakty międzyludzkie służące integracji europejskiej. W ramach FMP zrealizowaliśmy już 16 projektów w latach 2010-2023 r. Planowany 17 projekt w dniach 25-26.05.2024 r. jest kontynuacją poprzednich edycji Polsko-Niemieckich Motorowych Spotkań Integracyjnych.</p> <p>Założone cele planowanego projektu, to: rozpoczęcie sezonu motorowego 2024 (na bazie naszej dotychczasowej współpracy), eliminowania w niej błędów, poszukiwania nowych form dalszej współpracy i rozwoju, pozyskiwania partnerów poprzez ich udział w planowanych działaniach; propagowanie atrakcyjnej formy spędzenia czasu wolnego; promowanie proeuropejskiego sposobu myślenia; poznawanie kultury, tradycji i historii (tego co w niej łączy) w duchu wzajemnego zrozumienia i poszanowania własnej tożsamości (tzw. korzeni); budowanie porozumienia między zwykłymi ludźmi (Polakami i Niemcami); likwidowanie uprzedzeń i stereotypów, szerzenie tolerancji; wspieranie kontaktów międzyludzkich służących integracji europejskiej; zmniejszanie istniejących deficytów w bezpośrednich kontaktach, dalsze wzmocnienie wzajemnego zaufania między obywatelami (członkami obydwu klubów motorowych i ich rodzinami). Forma projektu będzie miała charakter typowo integracyjny.</p>	<p>a) erklärte Projektziel</p> <p>Die Zusammenarbeit mit dem MOTORSPORTCLUB SCHWEDT e.V. wurde 2006 begonnen. Der Motorsportclub Chojna wurde erst am 4.6.2007 offiziell gegründet. Jährlich werden bis zu einem Dutzend gemeinsamer Motorsport-veranstaltungen organisiert, welche den Motorsport popularisieren und zwischenmenschliche Kontakte im Sinne der europäischen Integration fördern. Von 2010 bis 2023 wurden 16 gemeinsame Projekte im Rahmen des KPF umgesetzt. Das geplante Projekt am 25. und 26.05.2024 schließt an frühere Deutsch-Polnische Motorsport-Integrationstreffen an.</p> <p>Das Projekt verfolgt folgende Ziele: Beginn der Motorsport-Saison 2024 (einschl. der bisherigen Zusammenarbeit) zusammenfassen, Fehler zu beseitigen, neue Formen der weiteren Zusammenarbeit und Entwicklung suchen, Partner durch ihre Teilnahme an den geplanten Aktivitäten gewinnen, diese attraktive Form der Freizeitgestaltung popularisieren; Beitrag zum europäischen Gedanken leisten; die Kultur, Tradition und Geschichte (das Verbindende) im Geist der gegenseitigen Verständigung und der Respektierung der jeweiligen Identität (sog. Wurzeln) kennen lernen; Beitrag zur Verständigung zwischen den Menschen (Deutschen und Polen); Abbau von Vorurteilen und Stereotypen – Verbreitung der Toleranz; Förderung zwischenmenschlicher Kontakte im Sinne der europäischen Integration; die Verringerung bestehender Defizite in den direkten Kontakten, die weitere Verstärkung des Vertrauens zwischen den Menschen (den Mitgliedern beider Clubs und ihrer</p>

<p>Planowane działania: rozszerzają, pogłębiają i umożliwiają jego uczestnikom podejmowanie nowych inicjatyw; służą poprawie wzajemnego zrozumienia, przezwyciężaniu uprzedzeń, wspierają wspólną odpowiedzialność polskich i niemieckich uczestników za kształtowanie przyszłości Europy; umożliwiają uczestnikom wzajemne poznanie się i integrację oraz tworzą im warunki do odkrywania i poznawania realiów społecznych i historyczno-kulturowych kraju partnerskiego, co jest podstawą dla rozwoju stabilnej współpracy w regionie; budują zaufanie i poprawiają kooperację w zakresie: sportu i integracji społecznej (wielopokoleniowej), równego statusu kobiet i mężczyzn, turystyki i rekreacji; promują: proeuropejski sposób myślenia, region, jego potencjał i możliwości rozwojowe; poszerzają wiedzę o ludziach, ich kulturze i kraju partnera; propagują sporty motorowe, jako atrakcyjnej formy spędzania czasu wolnego.</p>	<p>Angehörigen). Das Projekt hat einen typisch integrativen Charakter.</p> <p>Die geplanten Maßnahmen erweitern und vertiefen bisherige sowie ermöglichen neue Initiativen; sie fördern gegenseitiges Verständnis, bauen Vorurteile ab, lassen die gemeinsame Verantwortung der dt. und poln. Teilnehmer für die Gestaltung Europas erkennen; sie ermöglichen gegenseitiges Kennenlernen u. Integration, schaffen Voraussetzungen für das Entdecken u. Kennenlernen der gesellschaftl., geschichtl. u. kulturell. Realien, was Grundlage für eine stabile Zusammenarbeit in der Region ist; sie bauen das Vertrauen auf und verbessern d. Kooperationen im Bereich Sport, gesellschaft. Integration (generationenübergreifend), Gleichbehandlung von Mann u. Frau, Touristik u. Freizeitgestaltung. Sie fördern die proeuropäische Denkweise, die Region, ihre Potenziale und Entwicklungsmöglichkeiten; sie erweitern das Wissen über Land und Leute einschl. ihrer Kulturen. Zuletzt fördern sie d. Motorsport als attraktive Form der Freizeitgestaltung.</p>
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Działania wstępne od 01.04.- 24.05.2024 r., to: powołanie po polskiej i niemieckiej stronie grup roboczych w celu omówienia i podziału zadań (min. 3 spotkania robocze), m.in.: rekrutacja i sporządzenie list uczestników; opracowanie graficzne i druk: zaproszeń, banerów promocyjno-informacyjnych; przygotowanie: zaplecza technicznego i toru do treningów kontrolnych (zabezpieczenie siatką newralgicznych miejsc toru przed niepożądanym wtargnięciem publiczności), wieczoru integracyjnego; pisma, korespondencja, ustalenia i pertraktacje, umowy, zakupy, zlecenia, zamówienia – itp.</p> <p>Ważnym i niezbędnym elementem przeprowadzenia bezpiecznych treningów (w dniu 26.05.2024 r.) jest prawidłowe przygotowanie trasy toru o długości 1600 m (równanie i profilowanie toru), co wymaga wynajęcia specjalistycznego sprzętu (pkt. 5. w tabeli budżetu) w ramach usług zewnętrznych. Równanie toru wykonuje się przez kilka dni przed planowanym terminem treningu (2-4 dni).</p> <p>„Polsko-Niemieckie Motorowe Spotkanie Integracyjne – Rozpoczęcie Sezonu 2024”.</p> <p>Działania główne (docelowe) w Chojnie:</p> <p>Dzień - 1., 25.05.2024 r. (sobota), godz. 12.00-21.00: spotkanie robocze zarządów dotyczące wspólnych przedsięwzięć planowanych w 2024 r.; omówienie: działań planowanych w dniu 26.05.2024 r.; podział zadań w zakresie: bezpieczeństwa treningów na torze, jego odpowiedniego oznakowania, w tym informacja o współfinansowaniu</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Vorbereitende Aktivitäten vom 01.04.- 24.05.2024: Auf deutscher und polnischer Seite werden Arbeitsgruppen eingerichtet, um Aufgaben der Projektdurchführung zu besprechen und zu teilen (min. drei Arbeitstreffen), u. a. die Rekrutierung der Teilnehmer und Erstellung von Teilnehmerlisten, grafische Gestaltung und Druck von Einladungen, Werbe- und Informationsbannern; die Vorbereitung des technischen Equipments und der Strecke für das Kontrolltraining (Abspernung kritischer Bereiche der Strecke mit Warnnetz gegen das Eindringen der Zuschauer), Integrationsabend; Schreiben, Korrespondenz, Vereinbarungen und Verhandlungen, Verträge, Anschaffungen, Aufträge, Bestellungen usw.</p> <p>Für sicheres Training auf der Strecke (am 26.05.2024) ist es wichtig und erforderlich, die 1600 m lange Streckenroute durch das Ebnen und Profilieren vorzubereiten. Dazu muss spezielle Technik (siehe Pkt. 5. Budgettabelle) als Fremdleistung gemietet werden. Das Ebnen der Fahrstrecke erfolgt einige Tage lang vor dem geplanten Training (2-4 Tage).</p> <p>„Deutsch-Polnisches Integrationstreffen der Motorsportclubs – Beginn der Saison 2024“.</p> <p>Hauptveranstaltung in Chojna:</p> <p>1. Tag: 25.05.2024 (Samstag), 12 bis 21 Uhr - Arbeitsbereatung der Vorstände über die geplanten Aktivitäten in 2024; Besprechung des Ablaufs am 26.05.2024; Aufgabenteilung bzgl. Sicherheit auf der Strecke, Beschilderung einschl. der Hinweise auf die Projektförderung (Banner, Roll-Up, Fahnen von Deutschland, Polen und der EU); Vorbereitung des</p>

<p>projektu (baner, roll-up, flagi: Polski, Niemiec i UE); przygotowanie wieczoru integracyjnego. Fizyczna realizacja ww. zadań na torze po spotkaniu. Wyżywienie (obiad, serwis kawowy, kolacja) dla 20 osób, w tym 10 osób z Niemiec (powyżej 8 godzin).</p> <p>Zaplanowano 10 noclegów (z dnia 25/26 i 26/27.05.2024 r., łącznie 20 noclegów) dla członków klubów i działaczy spoza Chojny.</p> <p>Dzień – 2, 26.05.2024 r. (niedziela), tor motocrossowy w Chojnie:</p> <p>godz. 9.00 – rejestracja uczestników w biurze organizacyjnym: odbiór techniczne motocykli, omówienie zasad bezpieczeństwa i zachowania się podczas treningu, podpisanie list obecności;</p> <p>godz. 10.00-16.00 – treningi (wyścigi kontrolne) poszczególnych klas motocykli, zgodnie z ustalonym harmonogramem;</p> <p>godz. 16.00 – ogłoszenie wyników zawodów treningowych;</p> <p>godz. 18.00 – wieczór integracyjny przy ognisku (dyskusja i rozmowy kularowe);</p> <p>godz. 21.00 – zakończenie spotkania.</p> <p>Zabezpieczenia wyżywienia (min. 3 posiłki) dla 100 osób (w tym 35 osób z Niemiec).</p> <p>27.05.2024 r. - wykwaterowanie uczestników korzystających z noclegu.</p> <p>Przygotowanie i złożenie raportu (sprawozdania) z realizacji projektu do 21.06.2024 r.</p>	<p>Integrationsabends. Die Umsetzung der o. g. Aufgaben auf der Strecke werden im Anschluss an die Beratung durchgeführt. Verpflegung (Mittagessen, Kaffee, Abendessen) für 20 Personen inkl. 10 Personen aus Deutschland (mehr als 8 Stunden).</p> <p>Geplant wurden 10 Übernachtungen vom 25./26. und 26./27.05.2024, insgesamt 20 Übernachtungen) für Mitglieder der Clubs außerhalb Chojna.</p> <p>2. Tag: 26.05.2024 (Sonntag), Motorcross-Strecke in Chojna:</p> <p>9.00 Uhr – Anmeldung der Teilnehmer im Organisationsbüro: technische Freigabe der Fahrzeuge, Besprechung der Sicherheits- und Verhaltensregeln während des Trainings, Eintragung in die Teilnehmerlisten;</p> <p>10.00-16.00 Uhr – Trainingseinheiten (Kontrollrennen) in den einzelnen Klassen gem. Zeitplan;</p> <p>16.00 Uhr – Auswertung;</p> <p>18.00 Uhr – Integrationsabend am Feuer (Diskussion und Gespräche);</p> <p>21.00 Uhr – Schluss.</p> <p>Beköstigung (min. 3 Mahlzeiten) für 100 Personen (darin 35 Personen aus Deutschland).</p> <p>27.05.2024 – Check-out der übernachtenden Teilnehmer im Hotel</p> <p>Erstellung und Einreichung des Reports (Bericht) über die Projektumsetzung bis zum 21.06.2024</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Zaplanowane działania obejmują różne grupy wiekowe: młodzież szkolną, studentów i osoby dorosłe. Realizacja projektu daje możliwość w nim udziału różnym podmiotom (instytucjom, organizacjom pozarządowym i osobom indywidualnym) po obu stronach Odry, których działalność ma znaczący wpływ na jakość i wartość codziennego życia. W małych, przygranicznych miejscowościach z pewnością jest to czynnik aktywizujący do dalszego wspólnego działania, zwłaszcza (po nie tak dawnej) przerwie spowodowanej pandemią koronawirusa oraz aktualną sytuacją w Europie i na świecie (kryzys: ekologiczny, energetyczny, żywieniowy; wojna w Ukrainie). Rekrutacja uczestników projektu będzie prowadzona przez wnioskodawcę (Klub Motorowy Chojna) oraz naszego niemieckiego partnera (Motorsportclub Schwedt e.V.) i głównie będą to członkowie ww. klubów oraz ich partnerzy życiowi – w tym kobiety. Współuczestnictwo w projekcie kobiet (partnerki członków obydwu klubów) zachęca do interakcji społecznych, a także sprzyja poprawie zdrowiu fizycznemu, psychicznemu i wzmacnia wzajemne zaufanie. Wspiera edukację, komunikację,</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Die geplanten Aktivitäten richten sich an verschiedene Altersgruppen: Jugend, Studenten und Erwachsene. Verschiedene Akteure (Institutionen, NGOs, Einzelpersonen) beiderseits der Oder können am Projekt teilnehmen, insb. wenn deren Tätigkeit einen bedeutenden Einfluss auf die Qualität und den Wert des alltäglichen Lebens hat. In kleinen Grenzorten ist das gewiss ein Ansporn zum weiteren gemeinsamen Handeln, insbesondere nach der (noch gar nicht so lange zurückliegenden) coronabedingten Unterbrechung sowie angesichts der aktuellen Lage in Europa und der Welt (Ökologie- u. Energiekrise, Nahrungsmittelkrise, Krieg in der Ukraine). Die Rekrutierung der Projektteilnehmer erfolgt durch den Antragsteller (Klub Motorowy Chojna) und unseren deutschen Projektpartner (Motorsportclub Schwedt e.V.). Es werden überwiegend Clubmitglieder mit ihren LebenspartnerInnen, darin auch Frauen sein. Die Teilnahme von Frauen (Partnerinnen der Mitglieder beider Clubs) animiert zu gesellschaftlichen Interaktionen sowie fördert körperliche und geistige Gesundheit, das stärkt auch das Vertrauen und unterstützt Bildung, Kommunikation, Verhandlungsvermögen sowie</p>

umiejętności negocjacyjne oraz przywództwo, co jest istotne dla wzmocnienia pozycji i roli kobiet.	Führungseigenschaften, was für die Stärkung der Position und Rolle der Frauen wichtig ist.
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Projekt swoim zasięgiem obejmuje Euroregion Pomeranii. Wzmacnia współpracę obu gmin, co stwarza szansę na: bliższe poznanie i sprawdzenie się w działaniu; wzajemne wspieranie się i intensyfikację spotkań transgranicznych w zakresie wzbogacania programu imprez rekreacyjnych (też edukacyjnych i kulturalnych) integrujących społeczności będące bezpośrednimi (lub pośrednimi) uczestnikami planowanych działań. Projekt umożliwia nawiązanie bezpośrednich – indywidualnych kontaktów jego uczestnikom (wzmacnianie i nawiązywanie nowych przyjaźni). Stwarza okazję i motywuje do dalszych działań zmierzających do utrwalania i dalszego budowania dobrego sąsiedztwa nad Odrą poprzez: poznawanie wspólnej historii (tego, co w niej łączy), kultury i tradycji w duchu wzajemnego zrozumienia i poszanowania własnej tożsamości (tzw. korzeni). Realizując aktualny projekt mamy nadzieję pozyskać nowych partnerów po stronie niemieckiej oraz deklarujemy udział w działaniach aktualnego partnera po jego stronie.	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Die Reichweite des Projekts erstreckt sich auf die Euroregion Pomerania. Es verstärkt die Zusammenarbeit der beiden Städte und ermöglicht dadurch das gegenseitige Kennenlernen u. das Sich-Bewähren als Projektpartner, gegenseitige Unterstützung und Intensivierung grenzüberschreitender Begegnungen und damit Bereicherung des Angebots an Freizeitveranstaltungen (ebenso Bildungs- und Kulturveranstaltungen), bei denen die lokalen Gemeinschaften als unmittelbare (bzw. mittelbare) Teilnehmer miteinander integriert werden. Das Projekt ermöglicht den Teilnehmern die Anbahnung persönlicher Kontakte (neue Freundschaften schließen und bestehende festigen). Es ermöglicht und motiviert zu weiteren Vorhaben, die auf die Verstärkung u. Weiterentwicklung der guten Nachbarschaft an der Oder abzielen, durch das Kennenlernen der gemeinsamen Geschichte (des Verbindenden), Kultur und Tradition im Geist des gegenseitigen Verständnisses und unter Beachtung der jeweiligen Identität (sog. Wurzeln). Durch die Umsetzung dieses Projekts wollen wir neue Partner auf deutscher Seite gewinnen und erklären uns bereit, an den Maßnahmen des deutschen Projektpartners auf seiner Seite teilzunehmen.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.04.2024

do / bis

21.06.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przygotowanie projektu / Projektvorbereitung	od/von 01.04.2024 do/bis 24.05.2024	Chojna /Schwedt/Oder
Spotkanie robocze zarządów: Klubu Motorowego Chojna i Motorsportclub Schwedt e.V. - przygotowanie działań i toru na dzień 26.05.2024 r. / Arbeitstreffen der Vorstände des Motorclubs Chojna und des Motorsportclubs Schwedt e.V. - Vorbereitung der Aktivitäten und der Strecke für den 26.05.2024.	25.05.2024	Chojna
Polsko-Niemieckie Motorowe Spotkanie Integracyjne – Rozpoczęcie Sezonu 2024 / "Deutsch-Polnische Motorsport-Integrationstreffen – Saisonbeginn 2024"	26.05.2024	Chojna

Przygotowanie i złożenie raportu (sprawozdania) z realizacji projektu / Erstellung und Einreichung des Reports (Bericht) über die Projektumsetzung	do / bis 21.06.2024	Chojna
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Nasz niemiecki partner (Motorsportclub Schwedt e.V.) będzie uczestniczył we wszelkiego rodzaju pracach przygotowawczych i organizacyjnych związanych z realizacją projektu oraz będzie bezpośrednio w nim uczestniczył. Dokona naboru (rekrutacji) po stronie niemieckiej (prowadzenie rozmów i pertraktacji) potencjalnych uczestników zaplanowanych w projekcie działań (rola koordynatora – łącznika).	Unser deutscher Partner (MOTORSPORTCLUB SCHWEDT e.V.) ist in sämtlichen vorbereitenden und organisatorischen Aktivitäten der Projektumsetzung eingebunden und nimmt daran unmittelbar teil. Er nimmt die Auswahl (Rekrutierung) der Teilnehmer auf deutscher Seite (Gespräche und Verhandlungen) für die im Projekt geplanten Aktivitäten (Funktion als Koordinator - Bindeglied) vor.
Zajmie się dystrybucją zaproszeń na terenie Niemiec i weźmie udział w przygotowaniach i realizacji działań głównych (docelowych), m.in. w zabezpieczeniu siatką newralgicznych miejsc toru przed niepożądanym wtargnięciem publiczności, przygotowaniu ogniska i wieczoru integracyjnego oraz oznakowaniu miejsca zdarzenia (baner, flagi, itp.).	Er verteilt die Einladungen in Deutschland und nimmt an vorbereitenden und Hauptaktivitäten teil, u. a. indem er kritische Bereiche der Strecke mit Warnnetz gegen das Eindringen der Zuschauer absperrt, das Lagerfeuer und den Integrationsabend vorbereitet sowie den Durchführungsort mit Banner, Fahnen u. ä. kennzeichnet).
Mając na uwadze, wieloletnie doświadczenie naszego partnera w polsko-niemieckiej współpracy i realizacji podobnych projektów, uznany już (po obu stronach Odry) autorytet oraz szerokie kontakty uważamy, że jego zaangażowanie w planowane przedsięwzięcie gwarantuje osiągnięcie założonych rezultatów.	Mit Blick auf die langjährige Erfahrung unseres Partners bei der deutsch-polnischen Zusammenarbeit und der Umsetzung solcher Projekte sowie aufgrund seiner Autorität und breiter Vernetzung (beiderseits der Oder) meinen wir, dass sein Engagement für das geplante Vorhaben eine Gewähr dafür ist, dass die gesteckten Ziele erreicht werden.
Projekt jest realizowany wyłącznie po stronie polskiej. Koordynatorem głównym projektu jest Marek Kugler – prezes Klubu Motorowego Chojna, a po stronie niemieckiej Eddy Schulz – prezes Motorsportclub Schwedt e.V.	Das Projekt wird ausschließlich auf polnischer Seite umgesetzt. Hauptkoordinator des Projekts ist auf polnischer Seite Hr. Marek Kugler, Vorsitzender des MOTORSPORTCLUB CHOJNA; auf deutscher Seite ist es Hr. Eddy Schulz - Vorsitzender des MOTORSPORTCLUB SCHWEDT e.V.
Współpracę z niemieckim partnerem rozpoczęliśmy w 2006 r. Korzystając z doświadczenia i pomocy naszych niemieckich kolegów powstał Klub Motorowy Chojna, który oficjalną działalność rozpoczął 04.06.2007 r. Naszym celem są dalsze (wspólnie	Die Zusammenarbeit mit dem deutschen Partner wurde 2006 begonnen. In Anlehnung an die Erfahrungen und Hilfe der deutschen Sportfreunde wurde der MOTORSPORTCLUB CHOJNA gegründet, der am 04.06.2007 offiziell gegründet wurde. Unser Ziel ist es,

<p>planowanie) działania i ich realizacja poprzez poszerzenie oferty programowej o elementy i działania angażujące osoby nie tylko z naszych organizacji (klubów).</p> <p>Organizujemy wspólne (robocze) posiedzenia zarządów oraz ustalamy wspólny (każdego roku) program działań po polskiej i niemieckiej stronie w zakresie propagowania sportów motorowych, rekreacji i kultury. Realizowane przez nas działania wzmacniają wzajemne zaufanie, wyzwalają w ich uczestnikach najlepsze wartości i cechy charakteru, które po przeniesieniu do codziennego życia pozwalają na odnoszenie osobistych sukcesów.</p> <p>Planujemy kontynuowanie wspólnych treningów zawodników z naszych klubów, które odbywają się na torach motocrossowych w Chojnie i Schwedt oraz w zawodach na terenie Polski i Niemiec. Organizujemy wspólnie od kilku do kilkunastu działań rocznie. W ramach FMP zrealizowaliśmy wspólnie już 16. projektów (obecnie planowany będzie 17.) i planujemy w przyszłości następne ich edycje.</p>	<p>weitere Aktivitäten (gemeinsam) zu planen und durchzuführen sowie unsere Angebote um Aktivitäten für Teilnehmer zu erweitern, die nicht nur Mitglieder in unseren Clubs sind.</p> <p>Organisiert werden gemeinsame (Arbeits-)Treffen der Vorstände. (Jedes Jahr) wird ein gemeinsames Programm mit Aktivitäten auf deutscher und polnischer Seite in den Bereichen Motorsport, Freizeit und Kultur zusammengestellt. Die von uns realisierten Aktivitäten lassen in den Teilnehmern die besten Werte und Charaktereigenschaften freisetzen, was bei Übertragung auf das Alltagsleben zu persönlichen Erfolgen führt.</p> <p>Wir planen weitere gemeinsame Sportaktivitäten für die Sportfreunde unserer Clubs auf den Motorcross-Strecken in Chojna und Schwedt sowie die Teilnahme an Wettkämpfen in Deutschland und Polen. Jedes Jahr organisieren wir gemeinsam bis zu einem Dutzend Aktivitäten. Im Rahmen des Fonds für Kleine Projekte realisierten wir gemeinsam bereits 16 Projekte (nun wird das 17. vorgelegt) und planen in der Zukunft auch weitere durchzuführen.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Realizacja polsko-niemieckiego motorowego spotkania integracyjnego celem dalszego wzmocnienie wzajemnego zaufania partnerów projektu oraz rozpoczęcie sezonu motorowego 2024 r.	Listy obecności, dokumentacja fotograficzna, wydruk ze strony internetowej, zaproszenia, baner, roll-up.
DE	Durchführung des deutsch-polnischen Integrationstreffens der Motorsportclubs zur weiteren Stärkung des gegenseitigen Vertrauens zwischen den Projektpartnern und des Beginns der Saison 2024.	Anwesenheitslisten, Fotodokumentation, Ausdruck von der Website, Einladung, Banner, Roll-Up.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem /	

		R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		0

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl						
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2						
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen									
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	<table><tr><td>PL</td><td>65</td></tr><tr><td>DE</td><td>35</td></tr><tr><td>Razem / Gesamt</td><td>100</td></tr></table>			PL	65	DE	35	Razem / Gesamt	100
PL	65								
DE	35								
Razem / Gesamt	100								

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)

- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
<p>Informowanie (zamieszczenie informacji) o współfinansowaniu projektu ze środków Unii Europejskiej (logotypy):</p> <ul style="list-style-type: none"> – na wszelkiego rodzaju zawieranych umowach, zleceniach, zamówieniach, pismach, zaproszeniach, banerze promocyjno-informacyjnym – itp.; – informowanie o tym fakcie w czasie każdego działania; – odpowiednie oznakowanie flagami i symbolami Unii Europejskiej miejsca działań głównych (spotkanie robocze zarządów i tor motocrossowy). 	<p>Auf die Förderung durch die Europäische Union (Embleme) wird wie folgt hingewiesen:</p> <ul style="list-style-type: none"> – auf allen Verträgen, Aufträgen, Bestellungen, Schreiben Einladungen, dem Werbe- und Informationsbanner u. dgl.; – bei jeder Aktivität; – Die Durchführungsorte werden entsprechend mit Flaggen und den Symbolen der EU (Arbeitstreffen der Vorstände, Motorcross-Strecke) gekennzeichnet.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
<p>Możliwość uczestniczenia w projekcie partnerów członków obydwu klubów (zwłaszcza kobiet) wzmacnia ich rolę w nawiązywaniu przyjaźni (między całymi rodzinami) oraz znacząco wpływa na psychikę i relacje międzyludzkie – zwłaszcza w budowaniu wzajemnego zaufania. Wspiera komunikację, edukację, umiejętności negocjacyjne oraz przywództwo, co jest istotne dla wzmocnienia pozycji i roli kobiet.</p>	<p>Die Teilnahme der Lebenspartner*innen der Clubmitglieder (insbesondere der Frauen) stärkt ihre Rolle beim Schließen deutsch-polnischer Freundschaften (zwischen den ganzen Familien) und wirkt sich bedeutend auf die Psyche und zwischenmenschliche Beziehungen, insbesondere auf das gegenseitige Vertrauen aus. Dies unterstützt auch die Kommunikation, Bildung, Verhandlungsskills und Führungseigenschaften, was für die Stärkung der Position und Rolle der Frauen wichtig ist.</p>

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>

<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

<u>Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)</u>	<u>Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)</u>
<u>KK1 Koszty personelu:</u> 0,00	<u>KK1 Personalkosten:</u> 0,00
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> 0,00	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> 0,00
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Pkt. 1 – w tabeli budżetu: tłumaczenia pisemne (zwykle: zaproszenia, program, korespondencja, itp.) Pkt. 2, 3, 4 i 6 – w tabeli budżetu: projekty graficzne, druk zaproszeń i banerów, dokumentacja fotograficzna na stronę internetową (z informacją o współfinansowaniu projektu, to działania promocyjno-informacyjne niezbędne do realizacji i rozliczenia projektu). Pkt. 5 – w tabeli budżetu: ważnym i niezbędnym elementem przeprowadzenia bezpiecznych treningów (w dniu 26.05.2024 r.) jest prawidłowe przygotowanie trasy toru o długości 1600 m (równanie i profilowanie toru), co wymaga wynajęcia specjalistycznego ciężkiego sprzętu w ramach usług zewnętrznych. Równanie toru wykonuje się przez kilka dni przed planowanym terminem treningu (2-4 dni). Pkt. 7 – w tabeli budżetu: wyżywienie dla 120 osób; 20 osób w dniu 25.05.2025 r. – spotkanie robocze zarządów i prace przygotowawcze na torze; 100 osób dnia 26.05.2024 r. – działania będą realizowane wyłącznie torze motokrossowym przez cały dzień (min. 3 posiłki dla każdego uczestnika, w tym 2 gorące, forma cateringu). Pkt. 8 – w tabeli budżetu: zaplanowano 10 noclegów (z dnia 25/26 i 26/27.05.2024 r., łącznie 20 noclegów) dla członków klubów i działaczy spoza Chojny. Pkt. 9 – w tabeli budżetu: tłumaczenie konsekutywne w dniu 25. (spotkanie robocze zarządów 8 godzin) i w dniu 26.05.2024 r. (działania na torze 12 godzin). Pkt. 10 – w tabeli budżetu: zabezpieczenie medyczne (ambulans i 2 ratowników medycznych) 6 godzin, dot. wspólnych treningów na torze w dniu 26.05.2024 r. od 10.00-16.00 – wymóg ustawowy (obowiązek zapewnienia opieki medycznej podczas	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Ziff. 1 – in der Budgettabelle: Übersetzung (normal: Einladungen, Programm, Korrespondenz usw.). Ziff. 2, 3, 4 und 6 – In der Budgettabelle: Grafikentwürfe, Druck von Einladungen und Bannern, Fotodokumentation für die Website (mit Hinweis auf die Projektförderung, dies sind Werbe- und Informationsaktivitäten, die für die Durchführung und Abrechnung des Projekts erforderlich sind). Ziff. 5 – in der Budgettabelle: Für sicheres Training auf der Strecke (26.05.2024) ist es wichtig und erforderlich, die 1600 m lange Streckenroute durch das Ebnen und Profilieren vorzubereiten. Dazu muss spezielle Technik als Fremdleistung in Anspruch genommen werden. Das Ebnen der Fahrstrecke wird einige Tage lang vor dem geplanten Training (2-4 Tage) durchgeführt. Ziff. 7 – in der Budgettabelle: Beköstigung für 120 Personen am 25.05.2025 – das Arbeitstreffen der Vorstände und Aktivitäten auf der Strecke; 100 Personen am 26.05.2025 – die Aktivitäten werden den ganzen Tag lang nur auf der Motorsport-Strecke durchgeführt (min. 3 Mahlzeiten pro Teilnehmer, davon 2 warme, Catering). Ziff. 8 – in der Budgettabelle: geplant sind 10 Übernachtungen (25./26. und 26./27.05.2024 – insgesamt 20 Übernachtungen) für Clubmitglieder außerhalb Chojna. Ziff. 9 – in der Budgettabelle: Konsekutivdolmetschen (Arbeitstreffen der Vorstände) am 25. und am 26.05.2024 bei den Aktivitäten auf der Strecke (12 Stunden). Ziff. 10 – in der Budgettabelle: medizinische Versorgung (Rettungswagen mit zwei Sanitätern) 6 Stunden; betrifft gemeinsame Trainingseinheiten auf der Strecke am 26.05.2024, von 10.00 bis 16.00 Uhr, gesetzliche Pflicht (der Organisator hat während der Wettkämpfe, Trainingseinheiten und

zawodów, treningów i wydarzeń sportowych spoczywa na organizatorze).	Sportveranstaltungen medizinische Versorgung sicherzustellen).
Pkt. 11 – w tabeli budżetu: koordynator zarządzający projektem (dot. kompleksowej obsługi i zarządzania w zakresie: nadzoru merytorycznego; wszelkiej dokumentacji (zlecenia, umowy, zamówienia, rozliczenia, itp.) zgodnie z zatwierdzonym projektem i jego budżetem. Praca koordynatora została zaplanowana na okres 01.04-21.06, na całą realizację projektu. Klub Motorowy Chojna nie zatrudnia własnych pracowników na umowę o pracę – korzysta z usług zewnętrznych (zlecenia).	Ziff. 11 – in der Budgettabelle: Projektkoordinator (komplexe Bedienung und Management in den Bereichen: inhaltliche Aufsicht; sämtliche Dokumentation (Aufträge, Verträge, Bestellungen, Abrechnungen usw.) gem. des genehmigten Projekts und Budgets. Die Arbeit des Koordinators wurde für den Zeitraum 01.04-21.06, also für die gesamte Projektdurchführung, geplant. Der Motorsportclub Chojna hat kein eigenes Personal auf Basis von Arbeitsverträgen, deshalb nimmt er externe Dienstleister (Beauftragung) in Anspruch.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	9874	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1975	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	7899	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		„Polsko-Niemieckie Motorowe Spotkanie Integracyjne – Rozpoczęcie Sezonu 2024” / “Deutsch-Polnische Motorsport-Integrationsbegegnung – Saisonbeginn 2024“				
Wnioskodawca / Antragsteller		KLUB MOTOROWY CHOJNA (KM CHOJNA)			Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2965	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Währung	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	0% od / von (KK4+KK5)					0,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					0,00
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1					0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen				42.428,00		9.874,96
1. Tłumaczenie pisemne (zwykłe): korespondencja, zaproszenia, program, itp. / Schriftliche Übersetzungen (normal): Korrespondenz, Einladungen, Programm usw.	Seite / strona	12	80,00	960,00	PLN	223,43
2. Opracowanie graficzne: zaproszeń, nadruku na koperty, 2 banerów promocyjno-informacyjnych (w tym: typ roll-up i 6 x 2,5 m). / Grafische Gestaltung: Einladungen, Beschriftung der Umschläge, 2 Werbe- und Informationsbanner (darin Roll-Up und ein Banner 2,5 x 6 m).	Gesamt / ogółem	1	1.500,00	1.500,00	PLN	349,12

3. Druk zaproszeń i nadruk na kopertach szt. 120 (wersja polska i niemiecka) / Druck Einladungen und Beschriftung der Umschläge 120 St. (deutsche und polnische Fassung).	Stück / sztuka	120	4,50	540,00	PLN	125,68
4. Druk baneru promocyjno-informacyjnego szt. 1 (wym. 2,5 x 6 m) i szt. 1 typu roll-up / Druck Werbe- und Informationsbanner 1 St. (Maße 2,5 x 6 m) und 1 St. Roll-Up.	Gesamt / ogółem	1	1.200,00	1.200,00	PLN	279,29
5. Wynajęcie sprzętu specjalistycznego do przygotowania toru motocrossowego w zakresie równania i profilowania trasy przed treningami w dniu 26.05.2024 r. / Miete spezieller Technik für die Motorcross-Strecke zum Ebnen und Profilieren der Strecke vor dem Training am 26.05.2024.	Gesamt / ogółem	1	9.000,00	9.000,00	PLN	2.094,72
6. Wykonanie dokumentacji fotograficznej (zapis cyfrowy) 25-26.05.2024 r. / Fotodokumentation (digital gespeichert) 25.-26.05.2024.	Tag / dzień	2	1.000,00	2.000,00	PLN	465,49
7. Koszty wyżywienia: 20 osób w dniu 25 i 100 osób w dniu 26.05.2024 (powyżej 8 godzin) = 120 osób łącznie przez 2 dni. / Verpflegungskosten: 20 Personen am 25. und 100 Personen am 26.05.2024 (über 8 Stunden) = insgesamt 120 Personen an 2 Tagen.	Anzahl / liczba	120	140,00	16.800,00	PLN	3.910,15
8. Koszty zakwaterowania (10 osób x 2 doby; hotel z dnia 25/26 i 26/27.05.2024 r.) / Unterbringungskosten (10 Personen x 2 Nächte, Hotel vom 25./26. und 26./27.05.2024).	Anzahl / liczba	20	130,00	2.600,00	PLN	605,14
9. Tłumaczenie konsekutywne w dniu 25. (8 godzin) i 26.05.2024 r. (12 godzin). / Konsekutivdolmetschen am 25. (8 Stunden) und 26.05.2024 (12 Stunden).	Stunde / godzina	20	120,00	2.400,00	PLN	558,59
10. Zabezpieczenie medyczne (ambulans i 2 ratowników) 6 godzin, dot. wspólnych treningów w dniu 26.05.2024 r. od 10.00-16.00. / Notfalldienst (Rettungswagen mit 2 Sanitätern) 6 Stunden während des gemeinsamen Trainings am 26.05.2024 von 10.00-16.00. Uhr.	Stunde / godzina	6	270,00	1.620,00	PLN	377,05
11. Honorarium dla koordynatora zarządzającego projektem w okresie 01.04-21.06 (dot. kompleksowej obsługi i zarządzania w zakresie: nadzoru merytorycznego, wszelkiej dokumentacji, itp.). / Honorar für den leitenden Projektkoordinator des Zeitraums 01.04-21.06 (komplexe Bedienung und Management im Hinblick auf die fachliche Begleitung, sämtliche Dokumentationen etc.).	Gesamt / ogółem	1	3.808,00	3.808,00	PLN	886,30
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00		0,00
				0,00	PLN	0,00

Koszty całkowite / Gesamtkosten

9.874,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.



**KPF
FMP**

Interreg



Kofinanziert von der
Europäischen Union
Dofinansowany przez
Unię Europejską

Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska

**KPF
FMP**

Interreg



Kofinanziert von der
Europäischen Union
Dofinansowany przez
Unię Europejską

Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska

Stan / Stand: 05.06.2023

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitle:

PL	„Polsko-Niemieckie Motorowe Spotkanie Integracyjne – Rozpoczęcie Sezonu 2024”
DE	“Deutsch-Polnische Motorsport-Integrationstreffen – Saisonbeginn 2024”

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	KLUB MOTOROWY CHOJNA (KM Chojna)	MOTORSPORTCLUB SCHWEDT e.V. (MC Schwedt e.V.)
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Marek Kugler	Eddy Schulz
Funkcja / Funktion:	Prezes KM Chojna	Prezes MC Schwedt e.V
Pieczęć organizacji/ Stempel	KLUB MOTOROWY CHOJNA ul. Łucznicza 9, 74-500 Chojna tel 505 076 349 NIP 8581797612, REGON 320472429	 MC Schwedt e.V. Eddy Schulz Neue Mühle 1b 16303 Schwedt/ Oder (OT Blumenhagen) Telefon: 03332 / 26 71 78 • Funk: 0173 / 98 93 810 www.motorsportclub-schwedt.de
Podpis / Unterschrift:	KLUB MOTOROWY CHOJNA PREZES Marek Kugler	
Data i miejsce / Datum, Ort:	27.02.2024 r. / Chojna	27.02.2024 / Chojna